

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 31

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 31

Bern, Montag 8. Februar 1954

72. Jahrgang — 72<sup>me</sup> année

Berne, lundi 8 février 1954

N° 31

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 149549—149574.  
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wareneinkäufe in Italien zu Handels- oder gewerblichen Zwecken durch Reisende aus der Schweiz. — Importation de marchandises, destinées à l'usage commercial ou professionnel, dans le trafic de voyage avec l'Italie. — Acquisti di merci in Italia, a fini commerciali o artigianali, da parte di turisti svizzeri.  
 Einbanddecken für „Die Volkswirtschaft“ 1953.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Der von der Firma Arnold Charpiloz, Fabrique Hélios, in Bévillard, am 10. März 1953 an die Firma Dasa S.A., Pianostrasse 47, in Biel, ausgestellte Check Nr. B 64265 auf die Schweizerische Volksbank in Biel, von Fr. 6682.25.

Der allfällige Inhaber dieses Checks wird aufgefordert, ihn innert 3 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Check kraftlos erklärt wird.

Biel, den 5. Februar 1954.

Der Gerichtspräsident I:  
Matter.(119<sup>a</sup>)

Es werden folgende Schuldbriefe vermisst:

Fr. 10 000, datiert 30. August 1926, Nr. 870, für die Glarner Kantonalbank, Glarus (blanco zediert), auf Kant. GB-Nr. 932 Netstal, des Rudolf Kubli, Lehrer, geb. 1899, von und in Netstal.  
 Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 500, datiert 7. November 1936, Nr. 1010, für den Inhaber auf Kant. GB-Nr. 1065 Mollis, des Jakob Zwicky-Menzi, Gemeindegemeinder, Fridolins, von und in Mollis.  
 Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 5000, datiert 4. September 1929, Nr. 833, für den Inhaber auf GB-Nr. 529 Ennenda, des Fritz Knobel-Zimmermann, Installateur, von Schwändi, in Ennenda.  
 Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 5000, datiert 9. November 1904, Nr. 1981, für Frl. Margrit Schindler, Graveur, Heinrichs sel., in Mollis, auf Kant. GB-Nr. 1301 Mollis, der Maria Stauffacher-Zwicky, geb. 1903, von Elm, in Mollis.  
 Die Schuld ist vermutlich zurückbezahlt.

Fr. 1000, datiert 31. Dezember 1886, Nr. 1862, für Andreas Stüssi, Bauer, von Linthal, in Sool/Au, auf Kant. GB-Nr. 72 Sool, des Adolf Zopfi-Thut, Drehermeister, geb. 1916, in Glarus.  
 Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 1500, datiert 5. November 1928, Nr. 859, Nr. 859, für Josef Ebnöther, Landwirt, Bodenbergr, Niederurnen, auf Kant. GB-Nr. 437 Niederurnen, des Hans Stüssi, Landwirt, Eggrüti, Niederurnen.  
 Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 2000, datiert 13. August 1929, Nr. 749, für Heinrich Laager-Streiff, in Rüti (Zeh), auf Kant. GB-Nrn. 519, 719 und 721 Mollis, des Felix Weber-Müller, kant. Wegmacher, geb. 1918, von und in Mollis.  
 Die Schuld ist zurückbezahlt.

Jedermann, der über diese Pfandtitel Auskunft geben kann oder Ansprüche darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist, von heute an, Anzeige zu machen oder die allfälligen wieder zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben als kraftlos erklärt werden. (97<sup>a</sup>)

Glarus, den 19. Januar 1954.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 7. April 1923, von Fr. 5000, haftend im II. Rang auf GB Ruppertswil Nr. 1116, lautend auf Frau Bertha Sager-Richner, in Ruppertswil, als Schuldnerin. Der unbekannte Inhaber dieses Werttitels wird aufgefordert, ihn bis 7. Februar 1955 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung desselben ausgesprochen würde. (111<sup>a</sup>)

Lenzburg, den 4. Februar 1954.

Das Bezirksgericht.

Die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Wertschriften werden hiemit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

1. Inhaber-Obligation der Ersparniskasse Olten Nr. 42828, Fr. 3000, mit Semestercoupons auf 1. November 1952 ff.
2. Sparheft Nr. 636 der Ersparniskasse Olten, lautend auf Albert Ramel, 1880, in Gretzenbach, Fr. 7118.20.
3. Sparheft Nr. 47707 der Solothurner Kantonalbank, Agentur Schönenwerd, lautend auf Albert Ramel, 1880, in Gretzenbach, Fr. 2719.45.
4. Sparheft Nr. 1006 der Darlehenskasse Däniken-Gretzenbach-Grod, lautend auf Albert Ramel, in Gretzenbach, Fr. 9168.75.
5. Obligationen Nrn. 39412/13/14 der Rheinkraftwerk Albrück-Dogern A.-G., von je Fr. 1000, mit Zinscoupons ab 1. Juli 1952, Anleihe 1930. Olten, den 6. Juni 1953. (W 5<sup>a</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahnten Inhaberschuldbriefes von Fr. 700, auf Jakob Forster, von Uster, wohnhaft in Neufuhr/Uster, datiert 7. Juni 1916 (letzter bekannter Schuldner: der ursprüngliche; letzter bekannter Gläubiger: Schweiz. Volksbank, Filiale Uster), lastend im ersten Rang auf Kat. Nr. 23 in der Neufuhr in Sulzbach-Uster, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 6<sup>a</sup>)

Uster, den 9. Juni 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,  
der a. o. Substitut: Dr. Latscha.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

3. Februar 1954.

Milchproduzentenengenossenschaft Bassersdorf, in Bassersdorf (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1947, Seite 1290). Heinrich Fürst-Weber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Ulrich Brunner, von und in Bassersdorf. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

3. Februar 1954. Fahrräder usw.

Diriwächter & Co., in Feuerthalen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1998), Fahrräder usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Erhard Diriwächter-Hermann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Keller-Diriwächter, von Waldstatt (Appenzel Ausser Rhoden), in Feuerthalen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Walter Keller.

3. Februar 1954. Hoch- und Tiefbau.

Fritz Wullschlegel & Söhne, in Erlenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1943, Seite 1064), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Der Gesellschafter Fritz Wullschlegel, Vater, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma lautet Fritz Wullschlegel Söhne.

3. Februar 1954. Reissverschluss usw.

Spiral-Vertriebs A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 175), Vertrieb des «Spiral-Reissverschlusses» usw. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 49 in Zürich 2.

3. Februar 1954.

Baugenossenschaft Idealheim Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1948, Seite 2488). Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 49 in Zürich 2.

3. Februar 1954.

Elite-Verlagsbuchhandlung, Paul Schatzmann, in Küsnacht (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 130). Einzelprokura ist erteilt an Elisa Schatzmann geb. Elsener, von Windisch (Aargau), in Küsnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 1.

3. Februar 1954.

Effekten und Anlagen Aktien-Gesellschaft (Effets et Placements Société Anonyme), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3674). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfred Hurter, von und in Obfelden, und Gerhard Wendel, von Künlen (Aargau), in Obersiggenthal (Aargau).

3. Februar 1954. Bureaubedarfsartikel.

Hiltmann, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Hiltmann, von Zürich und Zug (Aargau), in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon. Handel mit Bureaubedarfsartikeln. In Glattbrugg, Bruggwiesenstrasse 7.

3. Februar 1954. Stellenvermittlung.

A. Wild, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist Anna Wild, von Winterthur, in Winterthur 1. Stellenvermittlungsbureau. Unterer Deutweg 12.

3. Februar 1954. Autotransporte.

Emil Neuhaus, in Zürich (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1947, Seite 3286). Autotransporte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. Februar 1954, Chemisch-technische Produkte usw.  
E. Schlittler, in Zürich (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2286), chemisch-technische Produkte usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. Februar 1954, Versicherungen.  
Ernst Schneider, in Winterthur (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1974), Generalagentur der Lebensversicherungs- und Unfallversicherungs-Gesellschaft «Die Schweiz», in Lausanne. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

3. Februar 1954.  
Baugenossenschaft Glärnischblick, in Wetzikon (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1945, Seite 2201). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Dezember 1953 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Februar 1954, Gartenbau.  
Ferd. Tremp, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Tremp, von Ruff-Schänis (St. Gallen), in Adliswil. Gartenbaugeschäft. Kilchbergstrasse 40.

4. Februar 1954.  
Möblierungs-A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1953, Seite 2193), An- und Verkauf von Möbeln usw. Die Generalversammlung vom 16. Januar 1954 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Möblierungs-A.G. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Mathias Schmitt, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Unterengstringen.

4. Februar 1954, Reiseartikel usw.  
Ieda G.m.b.H., in Wallisellen (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1952, Seite 1969), Fabrikation von und Handel mit Reiseartikeln usw. Die Generalversammlung vom 25. Januar 1954 hat die Statuten abgeändert. Das Stammkapital ist von Fr. 20 000 auf Fr. 72 000 erhöht worden, und zwar dadurch, dass die Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Conrad Meyer von Fr. 2000 auf Fr. 20 000 erhöht worden ist und neu als Gesellschafter Rudolf Kurz, deutscher Staatsangehöriger, in Bietighelm (Württemberg), mit einer Stammeinlage von Fr. 34 000 in die Gesellschaft eingetreten ist. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 22 900 durch Verrechnung liberriert worden. Das Stammkapital zerfällt nun in eine Stammeinlage von Fr. 18 000, eine Stammeinlage von Fr. 20 000 und eine Stammeinlage von Fr. 34 000. Neu ist als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift gewählt worden der Gesellschafter Dr. Conrad Meyer, von Zürich, in Zürich 1.

4. Februar 1954.  
Zürcherische Privat-Reitanstalt zu St. Jakob, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1953, Seite 234). Die Generalversammlung vom 27. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Arthur Schoeller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Gertrud Schoeller geb. von Planta, von und in Zürich.

4. Februar 1954.  
Hochstrasser & Cie. AG., Hutfabrik, in Wädenswil (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3170). Die Prokuristin Irma Deola hat infolge Verheirathung den Familiennamen Meyer und das Bürgerrecht von Zürich erhalten.

4. Februar 1954, Waren aller Art usw.  
Philippen Handels-Gesellschaft m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1953, Seite 2022), Waren aller Art usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Karl Lutz, von Thal (St. Gallen), in Zürich.

4. Februar 1954.  
Sportplatz-Genossenschaft Jelmoli, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1953, Seite 142). Dr. Werner Meili ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Februar 1954.  
Exacta Maschinen A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1952, Seite 1566), Apparate usw. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 41, in Zürich 2.

4. Februar 1954.  
Otto Budliger-Erne & Cie., Steuerrechtspraxis, Revisions- und Treuhandgesellschaft, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 230). Die Prokura von René Giezendanner ist erloschen.

4. Februar 1954.  
Carl Pfenniger, Goldschmied, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2910). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1954, Papeterie, Photoartikel.  
Doris Schwarz-Ott, in Zürich (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1950, Seite 2945), Papeterie und Photoartikel. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1954.  
Wasser-versorgungsgenossenschaft Heisch, in Hausen a.A. (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1567). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. September 1953 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Februar 1954, Zahntechnisches Labor.  
Riesen & Frutig, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1951, Seite 822), zahntechnisches Labor. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Februar 1954.  
H. Schmid, Textilgewebe en gros, in Zürich (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 446). Jetziger Geschäftsbereich: Schürzen- und Wäsche-fabrikation; Handel en gros mit Textilgeweben. Die Firma lautet nun H. Schmid, Schürzen- und Wäsche-fabrikation, Textilgewebe en gros.

4. Februar 1954, Plastikartikel.  
Gertrud Bosshard, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Gertrud Bosshard, von Reinach (Aargau), in Zürich 3. Einzelprokura ist erteilt an Erwin Urech, von Brunnegg (Aargau), in Bremgarten (Aargau). Fabrikation von Plastik-Artikeln. Friesenbergstrasse 220.

4. Februar 1954, Bodenbeläge.  
Hugger & Walt, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 170), Erstellen fugenloser Bodenbeläge. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Fridolin Hugger auf-

gelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «J. Walt, vorm. Hugger & Walt», in Zürich, übernommen worden.

4. Februar 1954, Bodenbeläge.  
J. Walt, vorm. Hugger & Walt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Walt, von Eichberg (St. Gallen), in Zürich 8. Sie hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hugger & Walt», in Zürich 8, übernommen. Erstellen fugenloser Bodenbeläge. Magnolienstrasse 3.

4. Februar 1954, Liegenschaften.  
Kollektivgesellschaft Bader & Laengin, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1946, Seite 2786), Liegenschaften. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

1. Februar 1954.

Genossenschaft für Schädlingsbekämpfung Rohrbach, in Rohrbach (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1946, Seite 1095). Gemäss beglaubigtem Auszug aus dem Protokoll über die Generalversammlung vom 1. Dezember 1953 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

##### Bureau Bern

3. Februar 1954.

Interkantonale Vereinigung freier Viehzuchtorganisationen (Union intercantonale d'organisations libres d'éleveurs de bétail bovin), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1953, Seite 823). Neues Geschäftsdomizil: Schwanengasse 6 (Anwaltsbureau Beat Müller).

3. Februar 1954.

Braunviehzuchtverband Bern, in Bern, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1078). Neues Geschäftsdomizil: Schwanengasse 6 (Anwaltsbureau Beat Müller).

##### Bureau Biel

2. Februar 1954.

Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2046), mit Hauptsitz in Zürich. Theodor Gut ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Guido Essig, von Basel, in La Chaux-de-Fonds, ist zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden; er bleibt Vizepräsident und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

2. Februar 1954, Uhren.

Marc Favre & Co. S.A., in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3131). Die Kollektivprokura von Gustav Gysin ist erloschen.

2. Februar 1954, Uniformengeschäft, Maßschneiderei.

Rey & Zierlen G.m.b.H., in Biel, Zivil- und Uniformengeschäft; Maßschneiderei (Herren- und Damenkleider), Anfertigung von Offiziersausrüstungen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1951, Seite 268). Moritz Rey ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 8000 ist mit je Fr. 4000 an die bisherigen Gesellschafter Charles Zierlen und Hans Nyfeler übergegangen. Deren Stammeinlagen erhöhen sich auf je Fr. 10 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 22. Januar 1954 wurden die Statuten entsprechend geändert.

2. Februar 1954, Lederwaren.

Banda G.m.b.H., in Biel, Einkauf von Rohleder, dessen Verarbeitung und Verkauf an Konsumenten und Wiederverkäufer (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3348). Neues Geschäftslokal: Feldeckstrasse 6 a.

2. Februar 1954, Bremsen, Kupplungen, Auto- und Industriezubehör.

«Rameo» Ramseyer & Cie., in Biel. Roger Ramseyer, von Rüegsau, in Biel, und Xaver Schmid, von Gunzwil und Rickenbach (Luzern), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1953 begonnen hat. Sie wird vertreten durch den Gesellschafter Roger Ramseyer mit Einzelunterschrift. Handel mit Bremsen- und Kupplungsmaterial sowie mit Auto- und Industriezubehör. Mettstrasse 126.

2. Februar 1954, Uhren.

Charles Monnier, in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3698). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven sind gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1953 an die nachstehend eingetragene «Montres Belinda S.A. (Belinda Watches Ltd.)», in Biel, übergegangen.

2 février 1954, Montres.

Montres Belinda S.A. (Belinda Watches Ltd.), à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 22 janvier 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente des montres Belinda. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Charles Monnier», fabrication d'horlogerie, selon bilan au 31 décembre 1953, annexé aux statuts, accusant un actif de 91 787 fr. 10 (caisse, chèques postaux, débiteurs, marchandises, mobilier, machines, auto) et un passif de 35 565 fr. 44 (créanciers divers), soit un actif net de 56 221 fr. 66. Pour couverture de cet apport l'apporteur touche 40 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le solde de 16 221 fr. 66 lui est bonifié en compte. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Charles Monnier», dont elle aura les profits et charges, avec effet rétroactif au 31 décembre 1953. L'assemblée générale est convoquée par lettre chargée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de: Jean Brechtbühler, de Zurich et Huttwil, président, et Charles Monnier, de Sonceboz, secrétaire, les deux à Bienne, lesquels signent individuellement. Locaux: rue du Canal 30.

2 février 1954. Appareils électro-acoustiques; etc.

Produits Perfectone S.A., à Bienne, fabrication et vente d'appareils électro-acoustiques et électro-mécaniques (FOSC. du 21 juin 1951, N° 142, page 1522). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 novembre 1953, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration se compose de 4 à 6 membres. Il est composé de Tigran Matossian, citoyen français, à Lausanne, président; Nercès Tchamkerten, jusqu'ici président; Jean-Jacques Bessire, vice-président (déjà inscrit); Charles Philipposian (déjà inscrit); Henri Bessire (déjà inscrit), et Georges Bessire, de Péry, à Bienne. Ils signent individuellement.

3. Februar 1954, Tapeziererwerkstätte, Möbelschreinerei.

M. Stähli & C. Richard, in Biel. Marcel Stähli, von Schüpfen (Bern), in Biel, und Clément Richard, von Cressier (Neuchâtel), in Le Landeron, Gemeinde

Landeron-Combes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 begonnen hat. Tapezierwerkstätte und Möbelschreinerei. Oberer Quai 10.

3. Februar 1954. Leder.

Diethelm & Aufrane A.G., in Biel, Handel en gros mit Leder aller Art (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1494). Das Geschäftslokal wurde an die Ernst-Schüler-Strasse 66 verlegt.

3. Februar 1954. Uhrenterminage.

Ali Girod, in Biel. Inhaber der Firma ist Ali Girod, von Loveresse, in Biel. Uhrenterminage. Albert-Anker-Weg 1.

#### Bureau Burgdorf

3. Februar 1954. Weinhandel.

Fritz Tschabold, in Burgdorf. Inhaber ist Fritz Tschabold, von Erlenbach i. S., in Burgdorf. Handel mit Weinen. Spyriweg 14.

#### Bureau Fraubrunnen

3. Februar 1954. Schneiderei, Textilien usw.

F. Gilgen, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Fritz Gilgen, von Wahlern (Bern), in Münchenbuchsee. Zivil- und Uniformschneiderei, Handel mit Textilien und Merceriewaren. Fellenbergstrasse 243 b.

3. Februar 1954. Nahrungsmittel.

E. Mürger-Schmid, in Münchenbuchsee, Nahrungsmittel (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1940, Seite 2090). Die Firma wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

3. Februar 1954. Bäckerei, Geschirr.

E. Murat-Schaffner, in Utznestorff, Bäckerei und Geschirrhandlung (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1949, Seite 391). Die Firma wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Laufen

2. Februar 1954. Schmiede, Schlosserei, Karosseriewerkstatt.

Werner Meier, in Blauen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Meier, von Gempfen (Solothurn), in Blauen. Schmiede und Schlosserei sowie Karosseriewerkstatt.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

4. Februar 1954.

Dorfbrunnengenossenschaft Unterbach, in Meiringen (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1946, Seite 2671). Andreas Imdorf und Werner Graber sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist jetzt Hans Zumbrunn, von Ringgenberg, und Sekretär Gottlieb Sautschi, von Sigriswil, beide in Unterbach, Gemeinde Meiringen. Sie zeichnen zu zweien.

#### Bureau Thun

3. Februar 1954. Textilwaren.

Bendicht Hadorn, in Forst. Inhaber der Firma ist Bendicht Hadorn, von und in Forst, Vertrieb von Textilwaren.

#### Bureau Wangen a. d. A.

3. Februar 1954.

Käserengenossenschaft Attiswil, in Attiswil (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1947, Seite 1844). Der Präsident Hans Kurt-Moser ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Werner Ryf-Anderegg. Als Vizepräsident wurde neu gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Hans Studer, von Ober-Oesch, in Attiswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

4. Februar 1954. Metzgerei.

Ernst Tschanz, in Spiez, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1951, Seite 2094). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Februar 1954. Restaurant.

Jos. Imhof, in Luzern (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1945, Seite 246). Jetzige Geschäftsnatur: Restaurant «Untergrund». Neue Adresse: Baselstrasse 57.

2. Februar 1954. Kraftfutter usw.

Landal-Aktiengesellschaft Luzern, in Luzern, Kraftfutter usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 263). Domizil: Mythenstrasse 6.

2. Februar 1954. Bébé-Artikel, Damenwäsche.

Maria Mathis, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Maria Mathis, von Wolfenschiessen, in Luzern. Fabrikation und Vertrieb von Bébé-Artikeln und Damenwäsche. Friedensstrasse 2.

3. Februar 1954.

Hans Christen, Spenglermeister, in Luzern, Bauspenglerei usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3115). Neues Geschäftsdomizil: Lädli-strasse 4.

3. Februar 1954. Chemische Spezialitäten.

Josef Dvorak-Gantschi, in Luzern, chemische Spezialitäten (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1938, Seite 2630). Neues Geschäftsdomizil: Maihofstrasse 80.

3. Februar 1954. Liegenschaften.

Lindengartenhof A.G. Luzern, in Luzern, Liegenschaften (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77). Ernst Ehrenberg und Josef Anton Rey sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist der bisherige Präsident Walter Bitterli; er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

3. Februar 1954. Velos, Motorräder, Kinderwagen, Nähmaschinen.

A. Meierhans, in Luzern, Handel mit Velos, Motorrädern, Kinderwagen und Nähmaschinen sowie Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1942, Seite 1518). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «A. Meierhans, Inh. Frau Wirz», in Luzern.

3. Februar 1954. Velos, Motorräder, Kinderwagen, Nähmaschinen.

A. Meierhans, Inh. Frau Wirz, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Martha Wirz geb. Baumgartner, von Zetzwil (Aargau), in Schöftland. Sie hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Meierhans», in Luzern, auf den 26. Juni 1951 übernommen. Handel mit Velos, Motorrädern, Kinderwagen und Nähmaschinen sowie Reparaturwerkstätte. Zürichstrasse 63.

3. Februar 1954. Textilien.

A. Stüssi, in Luzern, Woll- und Textilwaren (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1946, Seite 3119). Neues Geschäftsdomizil: Hirschengraben 19.

3. Februar 1954. Zellstoff, Papier usw.

The Champion Paper Company Ltd., in Luzern, laut öffentlicher Urkunde vom 3. Februar 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Besitz und den Verkauf von Patenten und Patentrechten, weiter die Lizenzierung solcher Patente sowie die Auswertung unpatentierter Fabrikationsverfahren auf dem Gebiete der Herstellung von Zellstoff, Papier, Pappe und ähnlichen Erzeugnissen; ferner den Besitz und die Lizenzierung von Handelsmarken, die Einrichtung, Vermittlung und zur Verfügungsstellung von technischen und beratenden Diensten, den Bau, Erwerb und Besitz, bzw. den Betrieb von Fabrikationsstätten, Maschinen oder Zugehör, soweit sie mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Februar 1954 und der vom gleichen Tag datierten Aufstellung bringt die «Champion Paper & Fibre Company», in Hamilton-Ohio (USA), Patente und Patentanmeldungen zum Preise von Fr. 500 000 ein, wofür 500 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 abgegeben werden. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Zürich. An Percy Udo Paetz, englischen Staatsangehörigen, in London, ist Einzelprokura erteilt. Adresse der Gesellschaft: Kapellplatz 2 (bei Rechtsanwalt Kurt Bucher).

#### Uri — Uri — Uri

2. Februar 1954.

Genossenschaftliche Granitwerke Göschenen-Wassen, in Göschenen (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1951, Seite 3007). Die Generalversammlung vom 1. Februar 1954 hat die Auflösung dieser Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Genossenschaftliche Granitwerke Göschenen-Wassen in Liq. Liquidatoren sind die bisherigen Vorstandsmitglieder Karl Schön, Carlo Bonassi, nun von Göschenen, und Josef Marti; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

19. Januar 1954.

Elektrizitätswerk Schwyz, in Schwyz, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1951, Seite 2155). Dr. Adolf Jöhr, Präsident, und Hans Pfyster, Vizepräsident, sind wegen Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Präsident und wie bisher Delegierter des Verwaltungsrates ist Fritz Ringwald; er ist nicht mehr Direktor. Vizepräsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Anton Bueler, von und in Schwyz. Zu einem neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde Dr. Albert Linder, von und in Zürich, gewählt. Anton Bueler, Dr. Albert Linder und das bisherige Verwaltungsratsmitglied Arthur Winiger, von Hohenrain, in Zürich, zeichnen kollektiv je zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

3. Februar 1954. Landesprodukte, Obst.

Adolf Janser, in Tuggen. Inhaber der Firma ist Adolf Janser, von und in Tuggen. Handel mit Landesprodukten, Export von Schweizer Tafelobst.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

2. Februar 1954.

Kartonfabrik Hergiswil A.-G., in Hergiswil (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1952, Seite 943). Die an Walter Gross erteilte Prokura ist erloschen.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Fribourg

3 février 1954. Appareils ménagers électriques.

Guido Guggenheim, à Fribourg, achat et vente d'appareils ménagers électriques (FOSC. du 4 décembre 1950, N° 284, page 3107). Par ordonnance du 2 février 1954, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a déclaré le titulaire en état de faillite.

4 février 1954. Garage, etc.

Piller & Fils propriétaires, à Fribourg, garage, atelier de réparations, vente d'automobiles (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1949, N° 151, page 1750). La société est dissoute depuis le 30 décembre 1952.

#### Bureau Murten (Bezirk See)

29. Januar 1954. Bücher.

Ringmayer-Verlag, F. Maeder jun. (Edition des Remparts, F. Maeder jun.), in Murten. Inhaber der Firma ist Fritz Maeder, jun., von Agriswil, in Murten. Verlag von und Handel mit Büchern aller Art. Mailandstrasse 723.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Bucheggberg

3. Februar 1954.

Käserengenossenschaft Lüsslingen, in Lüsslingen (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1951, Seite 1483). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Paul Wyss, Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde gewählt Walter Ryf, von Attiswil, in Lüsslingen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

#### Bureau Kriegstetten

26. Januar 1954.

Konst. Bachmann, Maßschneiderei und Vertretungen, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Konstantin Bachmann, von Entlebuch (Luzern), in Biberist. Maßschneiderei und Vertretungen in Wäschetrocknungsmaschinen. Solothurnerstrasse 961.

2. Februar 1954. Schreinerei.

Hans Wullschlegler, in Zuchwil, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 110 vom 11. Mai 1944, Seite 1075). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gilbert Hans Wullschlegler», in Zuchwil, übernommen.

2. Februar 1954. Schreinerei, Möbel.

Gilbert Hans Wullschlegler, in Zuchwil. Inhaber dieser Firma ist Gilbert Hans Wullschlegler, von Wynau, Bern, in Zuchwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Wullschlegler», in Zuchwil. Bau- und Möbelschreinerei, Möbelhandlung. Flurweg 465.

2. Februar 1954.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Kriegstetten und Umgebung, in Kriegstetten (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 996). Linus Lüthy, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi



Marti, von Etziken, in Oekingen, bisher Aktuar, ist nun Präsident. In der Generalversammlung vom 16. Mai 1953 wurde als Mitglied der Verwaltung und zugleich als Aktuar gewählt Hugo Weber, von Niederösch, Bern, in Gerlingen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

#### Bureau Stadt Solothurn

28. Januar 1954.

**Weberei Solothurn A.G.**, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 27. Januar 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Weberei sowie den Handel mit Textilien aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 20 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 2500 und ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen, Mitteilungen und Einladungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Dr. Hans J. Spillmann, von und in Solothurn. Er führt Einzelunterschrift. Rechtsdomizil: in Solothurn, Werkhofstrasse 5 (Advokaturbureau Dr. Hans J. Spillmann); Geschäftslokal: Hunnenweg 187, in der Gemeinde Biberist.

4. Februar 1954. Ton- und Keramikartikel.

**Aux Arts Céramiques S. à r. l. in Liq.**, in Solothurn, Herstellung von kunstgewerblichen Ton- und Keramikartikeln und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2044). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

4. Februar 1954. Vieh, Immobilien.

**Leo Schürer, jun.**, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Leo Schürer, von Grenchen, in Solothurn. Handel mit Vieh und Immobilien. Sandmattstrasse 8.

#### Bureau Thierstein

3. Februar 1954. Transporte.

**Aug. Saner**, in Büsserach, Autotransporte (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1938, Seite 2538). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 264) im Handelsregister von Thierstein von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1. Februar 1954. Waren aller Art.

**Difusa Aktiengesellschaft**, in Basel, Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1952, Seite 2494). Die Firma hat den Sitz nach Genf verlegt (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 243) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

1. Februar 1954. Wirtschaft.

**Johann Bloch**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1954. Ausführung von Bauten usw.

**Ed. Zühlín & Cie A.G.**, Zweigniederlassung in Basel, Ausführung von Bauten usw. (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1920), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Pierre Clot-Rudin, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

1. Februar 1954. Regenmäntel usw.

**W. Brossard, Wibro**, in Basel, Handel mit Regenmänteln und Sportbekleidung (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1847). Die Prokura des Maurice Brossard ist erloschen.

2. Februar 1954.

**Marcus Diener, Architekt**, in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1953, Seite 2100). Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Durrer, von Luzern, in Basel.

2. Februar 1954. Eisen usw.

**Frésard & Cie.**, in Basel, Handel mit Eisen usw. (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1953, Seite 1807). Aus der Kollektivgesellschaft ist Ariste Frésard-Wermeille infolge Todes ausgeschieden. Neu tritt in die Gesellschaft ein Elisabeth Umbricht-Frésard, von Untersiggenthal, in Washington (USA). Der Ehemann stimmt zu. Die Kollektivgesellschaft wird in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die bisherigen Kollektivgesellschafter Wwe. Cécile Frésard-Wermeille und Elisabeth Umbricht-Frésard. Kommanditär mit Fr. 25 000 ist der Einzelprokurist Ali Frésard.

2. Februar 1954.

**Transport-Kontor A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 137 vom 17. Juni 1953, Seite 1476). Die Prokura des Hans Burren ist erloschen.

3. Februar 1954. Waren aller Art usw.

**G. Guldensehn & Co.**, in Basel, Grosshandel und Transitgeschäfte mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1953, Seite 2783). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

3. Februar 1954.

**August Burger, ABA-System Automaten**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist August Burger-Kündig, von und in Basel. Generalvertretung für die Schweiz der ABA-System Selbstbedienungs-Automaten. Rufacherstrasse 15.

3. Februar 1954. Transporte.

**Ernst Weber**, in Basel, Obst- und Gemüsehandlung usw. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1947, Seite 2480). Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Autotransporte.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Schiaffusa

2. Februar 1954. Seide usw.

**Setalin Aktiengesellschaft (Setalin Société Anonyme)**, in Schaffhausen, Seide usw. (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1952, Seite 1607). Aus dem Verwaltungsrat ist Alwin Widmer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift wurde neu gewählt Charles Benesch, von und in Schaffhausen.

2. Februar 1954. Konditoreihilfsstoffe.

**Paul Häberli**, in Neuhausen am Rheinfall, Fabrikation von Konditoreihilfsstoffen (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1504). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

2. Februar 1954. Rebschulen usw.

**Kaltbrunner**, in Hallau, Rebschulen, Weinreben (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1950, Seite 2971). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1954. Taxameterbetrieb, Autofahrschule.

**Kiener X.**, in Schaffhausen, Taxameterbetrieb, Autofahrschule, Bodenmarkierungen (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2279). Die

Firma wird geändert in **X. Kiener, Zoll-Garage** und der Sitz nach Neuhausen am Rheinfall verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Betrieb einer Autogarage und Handel mit Autos und Benzin. Geschäftslokal: Zollstrasse 30.

2. Februar 1954.

**Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen (Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen) (United Worsted Spinning Mills Schaffhouse and Derendingen)**, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949, Seite 2531). Aus dem Verwaltungsrat ist der Delegierte Friedrich Arthur Schoeller infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Schoeller, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. An Hans Rudolf Achtnich, von Winterthur, in Solothurn, Bruno Buob, von Gaiserwald, in Luterbach, Hans Götti, von Zetzwil, in Derendingen, Otto Bühler, von Heimenhausen, in Schaffhausen, und Max Bosshard, von und in Feuerthalen, wurde Kollektivprokura erteilt. Die Prokuren von Johann Ingold und Ernst Schnyder sind erloschen.

4. Februar 1954. Bauspenglerei, Leichtmetall usw.

**Jak. Keefer**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Keefer, von und in Schaffhausen. Bauspenglerei, Spezialwerkstätte für Verarbeitung von Leichtmetall und Chromnickelstahl. Schwesterngasse 5.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. Februar 1954. Annoncen, Liegenschaften usw.

**Paul Schnering**, in St. Gallen, Annoncen-, Liegenschafts- und Vermietbureau (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 284). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Benno Ott, vorm. Paul Schnering», in St. Gallen.

2. Februar 1954. Annoncen, Liegenschaften usw.

**Benno Ott, vorm. Paul Schnering**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Benno Ott, von und in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Schnering», in St. Gallen. Annoncen-, Liegenschafts- und Vermietbureau. Zum Pilgerhof, Neugasse 48.

2. Februar 1954.

**Schuhhaus Beelers Erben**, in Weesen, Kollektivgesellschaft, in Konkurs (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1952, Seite 1567). Laut Entscheid des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Gaster vom 11. Januar 1954 wurde der Konkurs infolge Abschlusses eines Nachlassvertrages widerrufen. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

2. Februar 1954. Chemisch-technische Produkte.

**Bätschmann & Kittelmann**, in St. Gallen. Frieda Bätschmann-Herzig, von Jonschwil, und Ernst Kittelmann, von Deutschland, beide in St. Gallen, erstere mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1954 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten: Sankt-Jakob-Strasse 52.

2. Februar 1954. Technische Neuheiten.

**W. Seelhofer**, in Jona. Inhaber der Firma ist Willy Seelhofer, von Gysenstein, Gemeinde Konolfingen (Bern), in Jona. Vertrieb technischer Neuheiten aller Art für Haushalt und Gewerbe. Allmeind.

3. Februar 1954.

**Luftseilbahn Wangs-Pizol A.G.**, in Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2752). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. September 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Wangs nach Furt und einer Sesselbahn mit Skilift von Furt nach der Pizolhütte zur Erschliessung des Sportgebietes Pizol. Die Gesellschaft ist befugt, zu diesem Zwecke Durchleitungsrechte zu erwerben, Liegenschaften zu kaufen und zu verkaufen, zu pachten und zu verpachten, insbesondere auch Unterkunfts- und Gaststätten zu errichten. Leo Bolter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Hermann Berelter, welcher Verwaltungsratsmitglied bleibt, ist erloschen. An seiner Stelle zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten das Verwaltungsratsmitglied Andreas Zeller, von Quarten, in Walenstadt. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse, bel Balzan-Pelos.

3. Februar 1954.

**Karl Städler, Buchhaltungs- & Revisionsbüro St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1950, Seite 1775). Neue Adresse infolge Aenderung des Strassennamens: Bahnhofplatz 1a.

3. Februar 1954. Waren aller Art.

**Vesa-Versand Städler & Knecht**, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1950, Seite 1775). Neue Adresse infolge Aenderung des Strassennamens: Bahnhofplatz 1a.

3. Februar 1954. Traktoren, Motoren.

**Robert De Blasio**, in Wil, Vertretung der Traktoren- und Motorenwerke Hans Hürlimann, in Wil (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1400). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Februar 1954. Parkettgeschäft.

**Fritz Möscherberger**, in Rorschach, Parkettgeschäft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1951, Seite 649). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Rorschach vom 14. Oktober 1953/30. November 1953 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

3. Februar 1954. Malerei, Gipserei.

**A. Bammert & Co.**, in St. Gallen, Malerei und Gipserei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1942, Seite 1987). Das Waisenam der Stadt St. Gallen hat in Anwendung von Art. 395, Abs. 1 und 2, ZGB durch Beschluss vom 11. Dezember 1953 dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Albert Bammert, von und in St. Gallen, einen Beirat bestellt in der Person von Dr. Arnold Fässler, von Appenzell, in St. Gallen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter ist infolgedessen in den durch Art. 395, Abs. 1 und 2, ZGB näher bezeichneten Rechtsgeschäften an die Mitwirkung des Beirates gebunden.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung.

**Frau Frieda Rutz-Fuhrer**, in Arosa (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 284). Richtiger Wortlaut der Firma.

2. Februar 1954.

**Staubgut Transport A.G.**, in Mäienfeld. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Januar 1954 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Transport, der Umschlag und die Lagerung von Staubgütern aller Art. Die Gesellschaft kann ferner alle mit dem Geschäftszweck und mit der Anlage ihres Vermögens in Verbindung stehenden Geschäfte tätigen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Conrad Flew, von Klosters und Vals, in Chur, Präsident; Max Oswald-Stocker, von Aadorf, in Zürich, Vizepräsident; Gottfried Stiefel, jun., von und in Zürich, Delegierter, und August Eisinger-Schafir, von Basel, in Liestal. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: bei Ing. Flisch.

4. Februar 1954. Hotel.

**Charles Guye-Sprecher**, in Samèdan, Hotel «Bahnhof-Terminus» (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1930, Seite 1288). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Hotels erloschen.

4. Februar 1954. Restaurant.

**Veronica Plattner-Weisstanner**, in Thusis, Betrieb des Restaurants «Zur alten Brauerei» (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1932, Seite 2042). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

4. Februar 1954. Restaurant.

**Betty Hunger-Plattner**, in Thusis. Inhaberin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Betty Hunger-Plattner, von und in Thusis. Betrieb des Restaurants «Zur alten Brauerei».

4. Februar 1954. Metzgerei, Gasthaus.

**Hans Oberrauch**, in Davos-Platz, Metzgerei und Gasthaus «Zum Ochsen» (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1922, Seite 2099). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Oberrauch's Erben», in Davos-Platz.

4. Februar 1954. Metzgerei, Gasthaus.

**Hans Oberrauch's Erben**, in Davos-Platz. Selma Oberrauch, Trudi Oberrauch und Hans Oberrauch, alle von Davos, in Davos-Platz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Oberrauch», in Davos-Platz. Die Unterschrift führen die Gesellschafter kollektiv zu zweien. Metzgerei und Gasthaus «Zum Ochsen». Untere Bahnhofstrasse 8.

4. Februar 1954. Hotel-Restaurant.

**Stefano Bonetti**, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Stefano Bonetti, von Italien, in St. Moritz. Betrieb des Hotel-Restaurants «Des Alpes» und des Restaurants Pension «Sonnee».

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio d'Acquarossa

3 febbraio 1954. Ferramenta, idraulico.

**Lana Albino**, in Dongio, ferramenta, idraulico (FUSC. del 7 marzo 1942, N° 54, pagina 533). Questa ditta è radiata per avvenuto decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla ditta «Luigi Lana», qui sotto iscritta, in Dongio.

3 febbraio 1954. Ferramenta, installazioni idrauliche, ecc.

**Luigi Lana**, in Dongio. Titolare è Luigi Lana fu Albino, da Lottigna, in Dongio. La ditta assume attivo e passivo di quella «Lana Albino», qui sopra radiata, in Dongio. Ferramenta, officina meccanica, costruzioni in ferro, installazioni idrauliche.

## Ufficio di Lugano

29 gennaio 1954. Beni immobiliari.

**Piandanello S.A. (Piandanello A.G.)**, a Montagnola. Con atto pubblico e statuti del 19 dicembre 1953, è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente quale scopo la costruzione, la compera, la vendita e l'amministrazione di beni immobiliari. Il capitale sociale è di 60 000 fr., diviso in 60 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Arnoldo Gfeller fu Gottlieb e moglie Elisabetta nata Spiechtin, in Basilea, hanno apportato alla società la part. 42, prato, del registro fondiario definitivo di Agra, la part. 1209, prato, e la part. 269, villa, autorimesse, giardino, piscina, bosco, prato-ronco, portico, rustico, cantina, del registro fondiario definitivo di Montagnola per il prezzo di 60 000 fr., come a convenzione in data 19 dicembre 1953. Detto apporto è stato accettato per tale prezzo contro rimessa di 30 azioni al portatore di 1000 fr. interamente liberate a Elisabetta Gfeller, in Basilea, di 29 azioni al portatore di 1000 fr. interamente liberate a Arnoldo Gfeller, in Basilea, di 1 azione al portatore di 1000 fr. interamente liberata a Enrico Hoffmann fu Johann, in Zurigo. Le pubblicazioni a mezzo del «Foglio ufficiale del Cantone Ticino» e nei casi previsti dalla legge a mezzo Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti se noti avvengono a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente un unico amministratore che è Arnoldo Gfeller fu Gottlieb, da Worb (Berna) e Riehen (Basilea-Città), in Basilea, con firma individuale. Recapito: negli stabilimenti della società.

29 gennaio 1954. Latte, commestibili, ecc.

**Colombo-Simontacchi & Co.**, in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1954, una società in nome collettivo tra Federico Colombo fu Enrico e Libia Colombo nata Simontacchi, entrambi da Stabio, in Lugano. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Commercio di latte e latticini, commestibili e salumeria. Via Besso 26.

1° febbraio 1954. Macchine da scrivere, ecc.

**Bruno Pozzi & Co.**, in Lugano, officina meccanica macchine da scrivere, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 14 febbraio 1946, N° 37, pagina 482). La società è sciolta dal 1° dicembre 1953. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo come al bilancio 30 novembre 1953 sono stati apportati alla società a garanzia limitata «Bruno Pozzi e Co. s. a. g. l.», in Lugano, qui sotto iscritta.

1° febbraio 1954. Articoli per ufficio.

**Bruno Pozzi e Co. s. a. g. l.**, in Lugano. Con atto notarile e statuti del 16 gennaio 1954 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società a garanzia limitata avente per scopo rappresentanze, compra-vendita, noleggio di macchine ed articoli per ufficio ed ogni altra attività affine. Officina riparazioni. Il capitale sociale è di 20 000 fr. I soci sono: Bruno Tettamanti fu

Angelo, da Canobbio, in Lugano, con una quota di 16 000 fr., Luigi Roncconi fu Giacomo, da Pambio-Noranco, a Paradiso, con quota di 2000 fr., e Sergio Lavagetti di Pietro, da Bedigliora, in Lugano, con quota di 2000 fr. La società assume attivo e passivo con effetto retroattivo al 1° dicembre 1953 della cessata società in nome collettivo «Bruno Pozzi & Co.», in Lugano, come al bilancio 30 novembre 1953 annesso all'atto pubblico e che presenta un attivo di 10 243 fr. 35 (cassa, conto chèques, banca debitori, merce) e un passivo di 2100 fr. (creditori) quindi con un saldo attivo di 8143 fr. 35. Questo apporto è stato fatto e accettato per 8000 fr. e pagato all'apportatore con l'assegnazione della sua quota di 16 000 fr. liberata al 50%. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. I tre soci sono designati gerenti con firma individuale. Uffici: via Pretorio 2.

3 febbraio 1954. Trasporti.

**Fratelli Italo Federico Bizzozero**, in Sorengo, autotrasporti, società in nome collettivo (FUSC. del 31 gennaio 1949, N° 25, pagina 298). Il socio Federico Bizzozero, decesso, è uscito dalla società, questa è sciolta. La società è cancellata. Il socio Italo Bizzozero fu Enrico, da Lugano, in Sorengo, continua gli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 C.O. con il genere di commercio: autotrasporti. La ragione è Bizzozero Italo, in Sorengo. Casa Donini.

3 febbraio 1954. Installazione di fabbriche.

**BAIRAG**, precedentemente a Boudry (Neuchâtel), società anonima (FUSC. del 6 dicembre 1951, N° 286, pagina 3028). Con atto notarile del verbale dell'assemblea generale straordinaria del 10 novembre 1953, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Ponte Tresa. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo della società è l'installazione di fabbriche di ogni genere e la partecipazione alle stesse. La società può partecipare ad altre imprese. Gli statuti portano la data del 19 dicembre 1947 che sono stati modificati il 20 novembre 1951 e 10 novembre 1953. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente uno solo che è Alice ved. Baier, da Mellingen (Argovia), in Lugano, con firma individuale. Jules Barrelet, Fred Uhler ed Ernest Walperswyler non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Recapito: Stabile proprio.

4 febbraio 1954. Operazioni finanziarie, ecc.

**SIECO Società Anonima**, a Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC. del 10 gennaio 1952, N° 7, pagina 62). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano a seguito del trasferimento di sede a San Vittore (Grigioni) (FUSC. del 28 gennaio 1954, N° 22, pagina 252).

4 febbraio 1954. Vermouth, ecc.

**Serandrei Alberto**, in Lugano. Titolare è Alberto Serandrei fu Romolo, di nazionalità italiana, in Lugano. Rappresentante del vermouth «Cinzano» e del marsala «Florio», per il cantone Ticino. Via Serafino-Balestra 11.

## Distretto di Mendrisio

3 febbraio 1954. Osteria.

**«Corti Maria»**, in Arzo, osteria della Posta (FUSC. del 28 ottobre 1935, N° 252, pagina 2650). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

3 febbraio 1954. Coloniali, ufficio cambio.

**Sala Piera**, in Chiasso, coloniali, ufficio cambio (FUSC. del 27 ottobre 1953, N° 250, pagina 2575). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessione dell'azienda, senza assunzione di attivo e passivo, alla nuova ditta individuale «Irene Solcà» in Chiasso.

3 febbraio 1954. Coloniali, ufficio cambio.

**Irene Solcà**, in Chiasso. Titolare è Irene Solcà, moglie di Fernando nata Macconi, da ed in Coldrerio. La ditta ha ripreso, senza assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Sala Piera», in Chiasso, ora cancellata. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Coloniali, ufficio cambio. Vicolo dei Folla 6.

4 febbraio 1954. Spedizioni, trasporti.

**Transpora S.A.**, in Chiasso, trasporti e spedizioni (FUSC. del 20 luglio 1951, N° 167, pagina 1820). Edoardo Mischler, di Christian, da Wahlern (Berna), in Chiasso, e Mario Snozzi, di Secondo, da Bellinzona, in Mendrisio, sono stati nominati procuratori, con firma collettiva.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

29 janvier 1954.

**Lamprecht & Cie S.A. Transports Internationaux**, Bâle, succursale de Lausanne (Lamprecht & Co A.G. Internationale Transporte, Basel, succursale de Lausanne) (Lamprecht & Co S.A. Transports Internazionali, Basilea, succursale de Lausanne) (Lamprecht & Co Ltd International Transportation, Basle, succursale de Lausanne), a Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Lamprecht & Cie S.A. Transports Internationaux, Bâle (Lamprecht & Co A.G. Internationale Transporte, Basel) (Lamprecht & Co S.A. Transports Internazionali, Basilea) (Lamprecht & Co Ltd. International Transportation, Basle)», a Bâle, inscrite au registre du commerce du canton de Bâle-Ville le 4 novembre 1948 (dernière publication FOSC. du 10 novembre 1948, page 3048), entreprise de transports internationaux, a, par décision de son conseil d'administration du 30 septembre 1953, décidé la création d'une succursale a Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Dr Adolf Ehrbar, de Zurich et Urnäsch, a Zollikon, président, et Adolphe Lamprecht, délégué du conseil, d'Illnau, a Bâle. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale est conférée à Marcel Schneider, de Bâle, a Lausanne. Bureau de la succursale: rue de Genève 91.

29 janvier 1954. Vêtements, chemiserie.

**Mlle M. Nüesch**, a Lausanne, tabacs, cigares, etc. (FOSC. du 21 septembre 1944, page 2099). Par suite de mariage, la titulaire est Wilhelmine Azzaro, épouse autorisée et séparée de biens de Salvatore Azzaro, d'Italie, a Lausanne, née Nüesch, de Balgach (St-Gall), a Lausanne. La raison est modifiée en: Madame W. Azzaro-Nüesch. Commerce de vêtements en confection pour dames et messieurs; chemiserie, a l'enseigne «Vêtements du Petit-Chêne». Nouvelle adresse: Petit-Chêne 36.



3 février 1954. Tabacs, etc.  
**Mlle N. Bezengon**, à Lausanne, tabacs, cigares (FOSC. du 18 janvier 1952, page 151). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

3 février 1954. Marchandises diverses.  
**Mme B. Barrand**, à Lausanne, marchandises de diverse nature (FOSC. du 14 septembre 1953, page 2195). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

3 février 1954. Immeubles.  
**S. I. Brisemont B.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 avril 1953, page 956). La signature de l'administrateur Paul Francken, démissionnaire, est radiée. Raymond Méan, de Payerne, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Grand-Chêne 8, chez Fiduciaire Paul Stoudmann.

3 février 1954. Boucherie, etc.  
**Max Oberhansli**, précédemment à Aigle (FOSC. du 11 décembre 1951, N° 290, page 3077). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Max Oberhansli, allié Zbinden, d'Engwilen (Thurgovie), actuellement à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Avenue de France 2.

3 février 1954.  
**Société coopérative d'habitations Bellerive**, à Lausanne (FOSC. du 3 avril 1951, page 804). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 11 décembre 1953, la société a modifié ses statuts. L'administration se compose du président, du secrétaire et du trésorier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du trésorier.

3 février 1954. Installations électriques.  
**R. Monnet et Cie**, à Lausanne, installations électriques, société en commandite (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3409). Procuration individuelle est conférée à Claude Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne.

3 février 1954. Véhicules.  
**Jan S.A.**, à Lausanne, véhicules à moteur ou autres (FOSC. du 4 mai 1953, page 1081). La procuration conférée à Isidore Pessina est éteinte. Procuration individuelle est conférée à Hugo Flury, de Balsthal (Soleure), à Lausanne.

3 février 1954.  
**Garage Majestic S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 18 décembre 1950, page 3245). Ernest Berdoz, fondé de pouvoir, est nommé directeur avec signature individuelle.

3 février 1954. Brevets, participations.  
**Transworldia société anonyme**, à Lausanne, brevets, participations, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1953, page 2975). L'administrateur Philippe Girod est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle.

#### Bureau de Morges

2 février 1954. Immeubles.  
**S. I. Au Pont du Delay**, à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> février 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location, la gestion, la construction et la mise en valeur d'immeubles locatifs et commerciaux et toutes autres opérations immobilières quelconques. Elle acquiert de l'hoirie de Beausobre, un terrain situé à Morges, article 1237 du cadastre, pour le prix de 24 600 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune; il est libéré de 30 000 fr., dont 7200 fr. par compensation avec une créance contre la société. Les publications, communications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. L'administrateur unique, Jean Serex, fils de Charles-Paul, de Maracon, à Morges, engage la société par sa signature individuelle. Bureau: 3, place Dufour.

#### Bureau de Nyon

28 janvier 1954. Produits chimiques.  
**ORGAMOL S.A.**, à Prangins. Suivant acte authentique et statuts du 9 janvier 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de produits chimiques et pour objet la continuation de la société en nom collectif «D<sup>r</sup> Molnar et Wittwer», à Prangins, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «D<sup>r</sup> Molnar et Wittwer», selon bilan au 31 décembre 1953, accusant un actif de 133 810 fr. 88 et un passif de 51 810 fr. 88, soit un actif net de 82 000 fr. Ledit apport a été accepté pour le prix de 82 000 fr. contre remise aux apporteurs D<sup>r</sup> François Molnar de 65 actions et Gotthold Wittwer de 17 actions. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «D<sup>r</sup> Molnar et Wittwer», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1954. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de: D<sup>r</sup> François Molnar, d'origine hongroise, à Prangins, président; Gotthold Wittwer, de Linden (Berne), à Prangins, secrétaire, et D<sup>r</sup> Werner Hausheer, de et à Zurich, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective des deux autres membres du conseil d'administration. Bureaux: dans les locaux de la société Muhlethaler S.A.

28 janvier 1954. Produits chimiques.  
**D<sup>r</sup> Molnar et Wittwer**, à Prangins (FOSC. du 21 janvier 1953, page 154), produits chimiques. La société est dissoute depuis le 31 décembre 1953; sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Orgamol S.A.», à Prangins, qui en continue l'activité.

#### Bureau de Vevey

2 février 1954. Immeubles.  
**Pierregrise S.A. La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz, société immobilière (FOSC. du 20 janvier 1954, N° 15). L'administrateur Constant Erb, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Font partie du conseil d'administration: Jean Vontobel, de Bauma et Winterthour, à Winterthour, président; Fritz Konrad, de et à Winterthour, secrétaire; Roger Breguet, de Coffrane, à Winterthour, membre. La société est engagée par la signature collective des administrateurs à deux entre eux. Domicile légal: La Tour-de-Peilz, rue du Collège 8, chez Ed. Flouck, régisseur; bureaux: Vevey, rue de la Madeleine N° 39 (régie Flouck).

3 février 1954. Machines viticoles et agricoles.  
**L. Visinand**, précédemment à Vevey, machines viticoles et agricoles, importation (FOSC. du 15 septembre 1952, N° 216). Le titulaire a transféré le siège

de sa maison et son domicile personnel à Corseaux, route de Bergère 5 (office postal de Corsier sur Vevey).

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

4 février 1954.  
**Société Immobilière A la Fin de Peseux S.A.**, à Corelles, commune de Corelles-Cormondrèche (FOSC. du 25 octobre 1950, N° 250, page 2719). L'administrateur unique Henry-Edouard Quartier-la-Tente est actuellement domicilié à Neuchâtel.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 février 1954. Transports, etc.  
**Robert Curty**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Robert Charles Curty, de Montagny-les-Monts (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de transports en tous genres, déménagements et atelier de réparation. Rue du 1<sup>er</sup> Mars 16 b.

#### Genève — Genève — Genève

1<sup>er</sup> février 1954. Pièces mécaniques.  
**SAM Société Anonyme**, à Carouge, fabrication et commerce de toutes pièces mécaniques (FOSC. du 16 décembre 1952, page 3065). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 janvier 1954, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 400 actions de 500 fr. au porteur. La société a en outre adopté de nouveaux statuts. Le capital social, entièrement libéré, est de 250 000 fr., divisé en 500 actions de 500 fr., au porteur.

2 février 1954. Produits alimentaires.  
**François Orange**, à Lancy. Le chef de la maison est François-Roger-Auguste Orange, de Genève, à Lancy. Importation et commerce de produits alimentaires. Petit-Laney, chemin des Mouilles.

2 février 1954. Articles en cuir, etc.  
**Nicolas Rompapas**, à Genève. Le chef de la maison est Nicolas Rompapas, de nationalité grecque; à Genève. Représentant de la «Tannerie-Ganterie Dardoufa S.A.», à Athènes, pour tous articles en cuir, gants et peaux. Rue des Pâquis 47.

2 février 1954. Cycles, etc.  
**Jean-Alfred Meier**, à Genève, commerce de cycles, pneumatiques et accessoires et atelier de réparations (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1934, page 289). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 février 1954. Garage.  
**Schaller & Meyer**, à Genève, exploitation d'un garage et d'une station-service, à l'enseigne: «Garage Malagnou-Pares», société en nom collectif (FOSC. du 16 avril 1952, page 988). L'associé Joseph-Henri Meyer s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1953. Louis-Albert Blanc, d'Onex, à Lancy, est entré, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1954, comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale **Schaller & Blanc**, entre les associés Alois Schaller (inscrit) et Louis-Albert Blanc, susnommé. La société est engagée par la signature collective des deux associés.

2 février 1954. Montres, etc.  
**Helbros Watch Company**, à Genève, commerce, importation et exportation de montres, etc., société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1953, page 2825). Le conseil d'administration est composé de: William Helbein, président (inscrit); Edmond Brailowski, secrétaire, de et à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), et Rachel Dobryk (inscrite), lesquels signent collectivement à deux.

2 février 1954.  
**Usine Electro-Métallurgique Météor S.A.**, à Genève (FOSC. du 25 juillet 1950, page 1933). Jean Bloch, membre du conseil d'administration (inscrite) a été nommé président du dit conseil; il continue à signer collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Paul Girod, décédé, sont radiés.

2 février 1954.  
**Radio Publicité S.A.**, à Genève, exploitation commerciale de toute publicité radiophonique, etc. (FOSC. du 10 juillet 1953, page 1689). Aldo da Col, de nationalité italienne, à Turin, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Jacques Lacour-Gayet, décédé, sont radiés.

2 février 1954. Maroquinerie, joaillerie, etc.  
**Au Ver Luisant S.A.**, à Genève, maroquinerie et joaillerie, etc. (FOSC. du 8 janvier 1948, page 57). Fernand-Humbert Droz, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Victor Noverraz, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Locaux: rue de Rive 2.

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 149549. Date de dépôt: 18 janvier 1954, 14 h.  
**E. Carrel-Burren**, Société anonyme, rue du Milieu 27, Bienne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres.



N° 149550. Date de dépôt: 18 janvier 1954, 14 h.  
**E. Carrel-Burren**, Société anonyme, rue du Milieu 27, Bienne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres.



Nr. 149551. Data del deposito: 19 novembre 1953, ore 16.  
S.A.M.I.S. Società Alimentare Modenese Industria Salumi di Benassati  
Emilio, Cavazzuti Ouelio e Morselli Carlo, piazza Roma 30, Modena (Italia).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Salame delle varie specialità; mortadelle, prosciutti, coppa, zampone, pancette,  
e prodotti affini derivati.



La marca è eseguita nei colori azzurro, verde, bianco, rosso, giallo-oro e nero.

Nr. 149552. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1953, 16 Uhr.  
E. Zellweger, Versilberungsanstalt und galvanische Werkstätte, Planaterra-  
strasse 20, Chur (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltsartikel aller Art, insbesondere Ausgussvorrichtungen für Flaschen  
und Behälter.

*Mios*

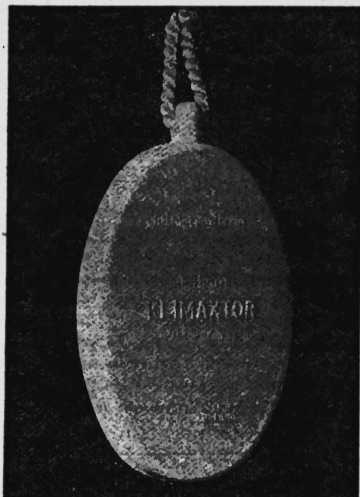
Nr. 149553. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1953, 18 Uhr.  
Josef Cervinka, Luisenstrasse 38, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade-Stengel.

**CERVA CERVA**  
**Brügeli Brügeli**

Nr. 149554. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1953, 10 Uhr.  
Bertha Christen-Keller, Schloss-Strasse 20, Künz (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate und Bestandteile davon zum Schutze des Körpers gegen atmo-  
sphärische und luftelektrische Einflüsse.



Nr. 149555. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1953, 20 Uhr.  
Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Präparate für medizinische, tierärzt-  
liche und hygienische Zwecke, Drogen, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfek-  
tions- und Schädlingsbekämpfungsmittel.

**CILOPRAN**

Nr. 149556. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1953, 22 Uhr.  
Multi-Purpose Alloys Limited, Kingsfield Road 28, Oxhey, Watford (Hert-  
fordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle sowie ihre Legierungen; Erzeug-  
nisse aus diesen Metallen und Legierungen.

**DORIUM**

Nr. 149557. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1953, 19 Uhr.  
W. Roosens & Co., Lange Gasse 90, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.  
Optische und photographische Geräte und Instrumente sowie Zubehör, näm-  
lich: photographische Objektive, Vorsatzlinsen, Filter, Sonnenblenden, Sucher,  
Entfernungsmesser, Belichtungsmesser, Kassetten.

**VITONA**

Nr. 149558. Date de dépôt: 24 décembre 1953, 9 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., en Jurigoz, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Baguettes, électrodes et décapants pour la soudure des métaux.

CASTOLIN SOUDURES SANS FUSION

CASTOLIN NICHTSCHMELZ-SCHWEISSTÄBE

CASTOLIN NON FUSION WELDING RODS

CASTOLIN MATERIALI DI SALDATURA SENZA FUSIONE

CASTOLIN MATERIALES DE SOLDADURA SIN FUSIÓN

Nr. 149559. Date de dépôt: 24 décembre 1953, 9 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., en Jurigoz, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Baguettes, électrodes et décapants pour la soudure des métaux.

CASTOLIN SOUDURE SANS FUSION

CASTOLIN NICHTSCHMELZSCHWEISSUNG

CASTOLIN NON FUSION WELDING

CASTOLIN SALDATURA SENZA FUSIONE

CASTOLIN SOLDADURA SIN FUSIÓN

Nr. 149560. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1954, 9 Uhr.  
Fritz Hunziker & Co. AG., Mühlehaldestrasse 6, Dietikon (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bonbons.

**Halsgold**

Nr. 149561. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1954, 18 Uhr.  
Thouvenin & Co., Werdmühleplatz 2, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.  
Zündkerze.



Nr. 149562. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1954, 9 Uhr.  
Jakob Bammert, Baselstrasse 85/89, Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus fünf Kornsorten hergestelltes, vitaminhaltiges Brot.

**VollVita**



Nr. 149563. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1954, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## SERPASOL

Nr. 149564. Date de dépôt: 16 janvier 1954, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14bis, Lansanne  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, produits  
de sucre, produits diététiques et autres produits et boissons alimentaires sous  
toutes les formes.



Nr. 149565. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1954, 16 Uhr.  
Inventa AG, für Forschung und Patentverwertung Luzern, Haldenstrasse 23,  
Luzern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Grundprodukte für Textilien sowie Rohprodukte, Halb- und Fertig-  
fabrikate aller Art.

## GRILONSWISS

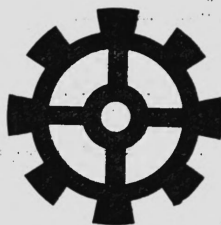
Nr. 149566. Date de dépôt: 19 janvier 1954, 17 h.  
Manufacture d'horlogerie Liengme & Co. S.A., Cormoret (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes et emballages.



Nr. 149567. Date de dépôt: 19 janvier 1954, 17 h.  
Manufacture d'horlogerie Liengme & Co. S.A., Cormoret, (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, cadrans, boîtes et emballages.



Nr. 149568. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1954, 18 Uhr.  
Chemisch-pharmazeutische Fabrik Adolf Klinge, Gesellschaft mit beschränk-  
ter Haftung, Leopoldstrasse 24, München 23 (Deutschland).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel.

## VENOSTASIN

Nr. 149569. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1954, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG. (J.-R. Geigy S.A.); Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege,  
pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Ent-  
wesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## COUSANTROM

Nr. 149570. Date de dépôt: 19 janvier 1954, 18 h.  
Invicta Société anonyme, rue Léopold-Robert 109, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

## SUNWATCH

Nr. 149571. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1954, 18 Uhr.  
Redler Conveyors Limited, Dudbridge Works, Stroud (Gloucestershire,  
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 81927. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1954 an.

Maschinen für Transport von Waren in grosser Masse.

## REDLER

Nr. 149572. Date de dépôt: 20 janvier 1954, 20 h.  
Yvonne Rey, rue du Marché 20, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
Nr. 81302. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 25 septembre 1953.

Bas et chaussettes.

*Barex*

Nr. 149573. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1954, 19 Uhr.  
Usines Philips Radio Société anonyme (Philips Radio Werke Aktiengesell-  
schaft), rue de la Paix 152—157, La Chaux-de-Fonds (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80896. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1953 an.

Elektrische Vorrichtungen; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elek-  
trische Lampen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen;  
Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbe-  
sondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere  
Radioröhren; Gleichrichter und Teile sämtlicher vorgenannter Artikel.

## Jura

Nr. 149574. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1954, 19 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Filme und sämtliche Photoartikel.

## optipan

Berichtigung die Marke betreffend — Rectification concernant la marque  
(SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954)

Nr. 149395. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1954, 18 Uhr.  
Rembrandt-Tabakvervaardigingskorporasie van Suid-Afrika Beperk, Rem-  
brandt Building, Bird Street, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrikanische  
Union). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak, roh und verarbeitet. Raucherartikel, Zündhölzer.

## JOHAN VAN RIEBEECK

Transmissions — Uebertragungen

Marque No 97631. — Standard Steel Spring Company, Coraopolis (Pensyl-  
vanie, U.S.A.). — Transmission à Rockwell Spring and Axle Company,  
843 Fourth Avenue, Coraopolis (Pensylvanie, U.S.A.). — Enregistré le  
1<sup>er</sup> février 1954.

Marke Nr. 133186. — Frau Faure, Moeccaraba-Kaffeerösterei, Luzern (Schweiz).  
— Uebertragung an Moeccaraba-Kaffeerösterei W. Bruderer, Hertenstein-  
strasse 37, Luzern (Schweiz). — Eingetragen den 1. Februar 1954.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits  
Marke Nr. 144955. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel  
(Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet  
wie folgt: Pharmazeutisches Präparat enthaltend eine Vitamin K<sub>1</sub>-aktive  
Substanz zur Verwendung in der Behandlung von Hypoprothrombinämie.  
— Eingetragen am 1. Februar 1954.

Marke Nr. 147180. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel  
(Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet  
nun wie folgt: Pharmazeutisches Präparat enthaltend eine Vitamin K<sub>1</sub>-aktive  
Substanz zur Verwendung in der Behandlung von Hypoprothrombinämie. —  
Eingetragen am 1. Februar 1954.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 139198. — Dr. Böger K.G., Hamburg (Deutschland). Firma ge-  
ändert in Lumoprint-Zindler K.G. — Eingetragen am 30. Januar 1951.

## Radiations — Löschungen

Marque N° 147773. Anrole Watch Co., M. Choffat et Co., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 29 janvier 1954 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 148065. — Gottfried Kiener, Bern (Schweiz). — Gelöscht am 1. Februar 1954 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 148634. — Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen (Zürich, Schweiz). — Gelöscht am 29. Januar 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 148835. — Knechel & Cie., Wiedlisbach (Bern, Schweiz). — Gelöscht am 29. Januar 1954 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau Paulina Schoeffter, Bonneterie und Manufakturwaren, Männedorf, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufs bewilligt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 18. Januar 1957 erteilt. (AA. 43)

Zürich, den 6. Februar 1954.

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Wareneinkäufe in Italien zu Handels- oder gewerblichen Zwecken durch Reisende aus der Schweiz

Auf eine Anregung der Schweizerischen Verrechnungsstelle hin haben die italienischen Behörden den italienischen Banken und Zollorganen Weisungen erteilt, die es in der Schweiz domizilierten Personen erlauben, bei einer Reise in Italien Waren zu Handels- oder gewerblichen Zwecken im Gesamtwert von 500 Franken oder ungefähr 70 000 Lire pro Person zu kaufen, bar zu bezahlen und persönlich auszuführen, ohne die üblichen Export-Zahlungsvorschriften (formalitätsvalutarie) erfüllen zu müssen.

Die Mittel für den Ankauf der Waren sind im gebundenen Zahlungsverkehr über eine ermächtigte schweizerische Bank zu überweisen. Solche Ueberweisungen können im voraus an eine Hotel- oder sonstige Adresse in Italien zugunsten des schweizerischen Reisenden vorgenommen werden, wobei diese Beträge, in Abweichung von den üblichen italienischen Vorschriften für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland, ohne weiteres an den Begünstigten ausbezahlt werden. Es empfiehlt sich, in der Einzahlungsmeldung zu bemerken: «Pagamento secondo nota N. 4300 del 15 gennaio 1954 dell'Ufficio italiano del cambiale alle banche». 31. 8. 2. 54.

## Importation de marchandises, destinées à l'usage commercial ou professionnel, dans le trafic de voyage avec l'Italie

A la suite d'une proposition de l'Office suisse de compensation, les autorités italiennes ont donné de nouvelles instructions aux banques et organes douaniers italiens. Dorénavant, les personnes domiciliées en Suisse ont la faculté d'acheter, lors d'un voyage en Italie, des marchandises destinées à l'usage commercial ou professionnel, d'une valeur maximum de 500 francs ou de 70 000 lires environ. Les voyageurs peuvent payer comptant ces marchandises et les exporter personnellement, sans observer les prescriptions usuelles d'exportation et de paiement (formalités valutarie).

Les fonds nécessaires à l'achat des marchandises doivent être transférés en Italie dans le cadre du service réglementé des paiements, par l'intermédiaire d'une banque suisse agréée. Le transfert peut être fait, à l'avance, à l'adresse d'un hôtel ou à une autre adresse, en faveur du voyageur suisse. En dérogation aux dispositions italiennes régissant le service réglementé des paiements avec l'étranger, les montants transférés seront payés aux bénéficiaires sans aucune formalité. Il est cependant recommandé de faire figurer sur les avis de versement la remarque: «Pagamento secondo nota N. 4300 del 15 gennaio 1954 dell'Ufficio italiano del cambiale alle banche». 31. 8. 2. 54.

## Acquisti di merci in Italia, a fini commerciali o artigianali, da parte di turisti svizzeri

In seguito ad analogo suggerimento da parte dell'Ufficio svizzero di compensazione, le autorità italiane hanno impartito alle banche italiane ed agli organi doganali italiani, istruzioni che permettono a persone domiciliate in Svizzera di acquistare, nell'occasione di un viaggio in Italia, merci destinate a fini commerciali od artigianali, per un valore complessivo di 500 franchi oppure circa 70 000 lire per persona, di pagarle in contanti e di esportarle personalmente, senza dover adempire le abituali formalità valutarie.

I fondi per l'acquisto delle merci devono essere trasferiti nel traffico disciplinato dei pagamenti, a mezzo di una banca svizzera autorizzata. Trasferimenti del genere possono essere effettuati in anticipo all'indirizzo di un albergo o ad altro indirizzo in Italia, a favore del turista svizzero. A deroga delle prescrizioni usuali italiane concernenti il traffico dei pagamenti con l'estero, tali somme saranno senz'altro versate al beneficiario. Si raccomanda di menzionare nell'avviso di versamento: «Pagamento secondo nota N. 4300 del 15 gennaio 1954 dell'Ufficio italiano dei cambi alle banche». 31. 8. 2. 54.

## Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1953

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXVI. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldprägung angeliefert und so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten 5 Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können.

Ausserdem sind auch noch alle früheren Einbanddecken ab 1938 erhältlich. Der Preis beträgt je Fr. 2.30. Zur Bestellung und zur gleichzeitigen Zahlung benütze man gefälligst unsere Postcheckrechnung III 520.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, vom plötzlichen Hinschied unseres verehrten, früheren Seniorchefs und Gründers unserer Firma

Herrn

**Sylvester Schaffhauser-Staerkle**

Kenntnis zu geben.

Der Verstorbene hat während langen Jahren seine ganze Kraft in den Dienst unserer Firma gestellt, und wir haben in erster Linie seiner unermüdeten Arbeit und vorbildlichen Pflichterfüllung das Gedeihen unseres Unternehmens zu verdanken.

Wir werden seiner stets in Dankbarkeit und Verehrung gedenken.

Gossau (St. Gallen), den 5. Februar 1954.

Sylvester Schaffhauser AG.  
der Verwaltungsrat.

Trauerdienst: Dienstag, 9. Februar 1954, 8 Uhr, Kathedrale St. Gallen. Abdankung: 10 Uhr, Friedhof Feldli.

Büro und Betrieb bleiben Dienstagvormittag geschlossen.

## Aktiengesellschaft «LIMES», Zug

## Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 19. Februar 1954, 16 Uhr, im Bureau der «Interfrank», Limmatquai 1, Zürich.

## Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1953, nach vorausgehender Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Revisorenbericht liegen vom 6. Februar 1954 an im Bureau der Gesellschaft, Zug, Bahnhofstrasse 23, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten werden den Aktionären per Brief zugestellt.

Zug, den 6. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

## Crédit immobilier suisse-égyptien

## Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

le lundi 22 février 1954, à 14 heures 15, au siège social de la société, 16, rue de Hollande, 2<sup>e</sup> étage, avec l'ordre du jour suivant:

Réduction du capital privilégié de 200 000 fr. au maximum, par achat et annulation de 1000 actions privilégiées au maximum, de 200 fr. nominal, et autorisation au conseil d'administration de procéder au rachat des dites actions.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social cinq jours au moins avant l'assemblée.

Le rapport du conseil d'administration et celui de la Société Fiduciaire Romande «Ofor» S.A., sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, 16, rue de Hollande, dès le 12 février 1954.

Le conseil d'administration.

# Weisse Photokopien

in 1 Minute mit

**Photorapid**

**Combi**

Ohne Dunkel-  
kammer  
und Wässern  
von ein- oder  
zweiseitig  
beschriebenen  
Dokumenten



Die modernste Büromaschine  
dieser Art. Belichter und Entwickler  
in einem Gerät. Kann von jedermann  
müheless bedient werden.  
Lassen Sie sich den Photorapid-Combi  
unverbindlich vorführen.

Schweizerfabrikat

**BON**

Ist/wir wünschen... eine Photorapid-Anlage 10 Tage  
kostenlos zur Probe / unverbindl. Vertreterbüch:  
oder kostenlose Zusendung von Dokumentationen.

Name:

Adresse:

Fabrikant:  
Büro Geräte AG Zürich  
Drakönigsstrasse 12  
Tel. 051 / 25 36 88

## SPAR- & KREDITKASSE SUHRENTAL IN SCHÖFTLAND

Der Dividendencoupon Nr. 72 kann ab heute an unseren Kassen in Schöftland  
und Kolliken wie folgt eingelöst werden:

Nrn. 1—3200 Fr. 25.—, abzüglich 30% eidg. Steuern, mit netto Fr. 17.50.

Nrn. 3201—5000 Fr. 12.50, abzüglich 30% eidg. Steuern, mit netto Fr. 8.75.

Schöftland, den 8. Februar 1954.

Die Verwaltung.

## Compagnie du Gaz et du Coke S.A., Vevey

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 19 février 1954, à 16 h. 15, à la salle de conférences  
du Bâtiment du Gaz, place de l'Ancien-Port, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1953, le rapport de  
Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Mes-  
sieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 9 février 1954.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux  
de la société, 82, avenue de Plan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise,  
l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 8 février 1954.

Le conseil d'administration.

## Spar- & Leihkasse in Bern

### Einladung

### zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 20. Februar 1954, 15 Uhr, im Bürgerhaus  
(Parterresaal) in Bern, Neugasse 20

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für  
das Jahr 1953.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.

Die Jahresrechnung mit dem Geschäftsbericht und dem  
Bericht der Kontrollstelle liegt vom 10. Februar 1954 an in  
den Büreux der Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.

Den Aktionären, die ihre Aktien der Bank zur Verwahrung  
übergeben haben, werden der Geschäftsbericht und die Zu-  
trittskarten zur Generalversammlung zugestellt. Die übrigen  
Aktionäre können die Zutrittskarten gegen Vorweisung der  
Aktien bis Freitag, den 19. Februar 1954, 16 Uhr, in unserer  
Wertschriftenverwaltung beziehen.

Jeder Aktionär ist befugt, sich durch einen andern Aktio-  
när mit schriftlicher Vollmacht vertreten zu lassen.

Bern, den 22. Januar 1954.

Der Verwaltungsrat.



Nairobi, das romantische Herz Afrikas und Johannes-  
burg, die südafrikanische Handels- und Industrie-  
Metropole, erreichen Sie schnell und bequemer mit  
dem Royal Viking. Ohne Zuschlag auf den Erst-  
klasspreis geniessen Sie erhöhte Bewegungsfreiheit  
und einen individuellen, wahrhaft königlichen Service!

Jeden Donnerstag Direktkurse ab Zürich nach Nai-  
robi und Johannesburg.

Zürich/Gent — Kharoum Fr. 2351.— retour  
— Nairobi Fr. 2341.— retour  
— Johannesburg Fr. 2914.— retour

Auskunft und Platzreservation durch Ihr Reisebüro.



SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

DENMARK · NORWAY · SWEDEN

## SPINNEREIEIEN AEGERI

Die tit. Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 13. Februar 1954, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Ochsen  
in Zug, höflich eingeladen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 14. Februar 1953.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das  
Jahr 1953 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.
6. Anschaffung von Maschinen gemäss Antrag des Verwaltungsrates.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht und Antrag  
der Kontrollstelle liegen vom 1. bis 12. Februar 1954 auf dem Gesellschafts-  
bureau in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, wo auch unter  
Angabe der Aktien-Nummern die Zutrittskarten zur Versammlung bezogen  
werden können. Nach dem 12. Februar 1954 werden keine Karten mehr  
ausgegeben.

Neuägeri, den 27. Januar 1954.

Namens des Verwaltungsrates der Spinnereien Aegeri,  
der Präsident: C. Oesch-Weiss.

## Skilift Château-d'Oex—Monts Chevreuils S.A. Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 20 février 1954, à 11 heures 30, au restaurant de la station supérieure du skilift  
des Monts Chevreuils sur Château-d'Oex.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées au siège social ou auprès de la  
Banque Cantonale Vaudoise, du Crédit Foncier Vaudois, de l'Union Vaudoise du Crédit,  
à Lausanne, et chez leurs agences dans le canton, et de la Banque et Caisse d'Epargne du  
Pays d'Enhaut, à Château-d'Oex, ou encore à la caisse de la station inférieure du skilift  
le jour de l'assemblée. Ces cartes seront délivrées sur présentation des actions ou d'un certi-  
ficat de dépôt et donneront droit aux montées gratuites le jour de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

## Société Anonyme des Immeubles Benjamin Henneberg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire annuelle

pour le 23 février 1954, à 10 h. 30, en l'Etude de MM<sup>e</sup> Pierre Carteret et Jean  
Sautter, notaires, à Genève, rue de la Tour-de-l'Île 1.

#### Ordre du jour:

- 1° Examen des comptes et bilan.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 5° Nomination d'un vérificateur des comptes pour l'exercice 1954.
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes  
sont mis à la disposition des actionnaires dès le 11 février 1954, en l'Etude de  
MM<sup>e</sup> Pierre Carteret et Jean Sautter, notaires.

Le conseil d'administration.



**RUF = eine Methode, ein Begriff**

Auf dem Gebiete der Buchhaltung ist RUF so stark verbreitet und derart vorherrschend, dass RUF und moderne Durchschreibemethode gehalten werden. RUF bietet Ihnen daher einerseits vollkommene, in der Erfahrung von Jahrzehnten entwickelte und gereifte Arbeitsmittel, und andererseits die überragende, zum Begriff gewordene RUF-Methode.

**Nur RUF ist RUF!**

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte, oder besser den unverbindlichen Besuch unseres Fachberaters, der Ihnen individuell angepasste Vorschläge machen wird.

**RUF-ORGANISATION**  
Zürich, Löwenstrasse 19, Tel. (051) 25 76 80

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 u. ff. ZGB und §§ 113 u. ff. EG/ZGB)

Ueber den Nachlass des am 15. Januar 1954 verstorbenen  
**Samuel Steinmann-Müller**

Privatier, geb. am 2. April 1866, von und wohnhaft gewesen in Niederurnen, Strehlgasse, ist vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus das öffentliche Inventar bewilligt worden. Mit der Durchführung wurde das Waisenamt Niederurnen beauftragt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger und -schuldner, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 15. Januar 1954) bis spätestens den 20. März 1954 beim Waisenamt Niederurnen schriftlich anzumelden.

Forderungen und Schulden, die aus öffentlichen Büchern oder aus den Papieren des Erblassers ersichtlich sind, werden von Amtes wegen in das Inventar aufgenommen. Die Anmeldepflicht fällt jedoch deswegen nicht dahin. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Niederurnen, den 4. Februar 1954.

Namens des Waisenamtes Niederurnen,  
der Präsident: der Waisenamtsschreiber:  
Ann. Wiedler. S. Rhyner.

## Rechnungsrat im öffentlichen Inventar

Ueber das Vermögen des am 13. Januar 1954 verstorbenen

**Hermann Martin Helfenberger**

geboren 1898, von Gossan (St. Gallen), Kaufmann, Hornergasse 15, Zürich 1, ist vom Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich am 22. Januar 1954 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 5. März 1954 schriftlich beim Notariat Zürich (Altstadt) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrecht gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, sowie jedermann, der Sachen des Erblassers besitzt, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Zürich, den 5. Februar 1954.

Notariat Zürich (Altstadt):  
E. Sommer, Substitut.

## Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebenen Forderungs-urkunden vermisst:

1. Sparheft Nr. 294431, der Niederlassung Bern.
2. Part sociale N° 27476 de 250 fr. avec Cps. 10 et ss., du siège de Genève.
3. Part sociale N° 47690 de 250 fr., avec Cps. 4 à 9, 11, 13 et ss., du siège de Lausanne.
4. Livret d'épargne N° 10404, du siège de Moutier, agence de Delémont.
5. Sparheft Nr. 21089, der Niederlassung St. Moritz.
6. Livret d'épargne N° 15514, du siège de Tramelan.
7. Livret d'épargne N° 13756, du siège de Tramelan, agence de Saignelégier.
8. Livret d'épargne N° 412, du siège de Tramelan, agence de Tavannes.
9. Depostenheft Nr. 90880, der Niederlassung Zürich.
10. Sparheft Nr. 5867, der Niederlassung Zürich, Agentur Unversitätsstrasse.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Bern, den 4. Februar 1954.

Schweizerische Volksbank.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C.O.

Berne, le 4 février 1954.

Banque Populaire Suisse.

**Odhner**  
**ADDIERMASCHINEN**  
begleiten Fachwelt und Verbraucher

Neue umwälzende Konstruktion  
Hervorragende Eigenschaften

Generalvertretung:  
**Rechenmaschinen-Vertriebs AG.**  
Luzern



### On demande offre

pour un appareil à photocopier neuf de 30 cm. sur 46 cm. Faire offre avec détail, délai de livraison etc. Ecrire sous chiffre PM 51089 L. à Publicitas Lausanne.



### PATENTE

KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNOFSTR. 56

Hermes Baby  
Die Weltweit der Schweizer Industrie. Die ideale Privatschreibmaschine für Reisen und Hausgebrauch. Fr. 230.- Ausführung «de Luxe» mit hochpreisigen Lederhefter Fr. 275.-



### Hermes 2000

Der Inbegriff einer feinschrieblichen Portablen, versehen mit sämtlichen Einrichtungen der modernen Büroausstattung. Fr. 470.-



### Hermes Ambassador

Universell verwendbare Büro-Schreibmaschine mit beidhändigen Schreib- und Lesegeräten... ab Fr. 1040.-



### Hermes

Schreibmaschinen AG.  
Waisenhausstrasse 2  
Zürich 1  
Tel. (051) 25 96 48

### ZÜRICH

#### Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof  
Tel. (051) 42 54 00

Parkplatz. Gesellschafts-Saal, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telefon, fl. Wasser ab Fr. 7.80.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

### Wagen Umstellung auf Lochkarten

KARDEX, STANDARD, BIGLA

### Sichtkartei - Schränke

diverser Kartenformate  
äußert günstig abzugeben.

Verlangen Sie Liste bei  
Postfach 278, Zürich 32.

### Schwache Nerven brauchen

Stärkung und Beibehaltung. Die KUR Nerven-Fortus gegen Funktions-Störungen, Gefühlskrisen, Nervöse und Sexual-Schwäche. Fortus regt das Temperament an. KUR Fr. 26.-, Mittelkur 10.40, Proben 5.20 und 2.10. Erhältlich bei Ihrem Apotheker und Origi-nal, wo nicht, Fortus-Versand, Postfach, Zürich 1, Telefon (051) 27 59 67.

### Sind Sie müde?

Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich schwinden, oder sinkt Ihre körperliche Leistung? Sind Sie übermüdet? Das Eisen, Phosphor, Lecithin und Hefeextrakt, welche in Phosfaterro, von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft, damit Sie Ihre täglichen Pflichten besser zu erfüllen vermögen. Die Originalschachtel Fr. 8.65, die Kur-schachtel Fr. 7.-, inkl. Wurst, in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldépôt für die Schweiz:  
Pharmacie de l'Etoile S.A.,  
rue Neuve 1, Lausanne  
Dépôt für Bern:  
Dr. Chr. Sinder & Cie.,  
Internationale Apotheke  
Spitalgasse 32

## KERAG Richterswil

### Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1952/53, Samstag, den 20. Februar 1954, 17 Uhr, im Restaurant «Frelhof», Richterswil

#### Traktanden:

1. Protokoll, Geschäftsbericht, Bericht der Kontrollstelle, Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlusfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Richterswil, den 1. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

**f für REKLAME-**  
**GESTELLE**  
aus Draht  
FISCHER & CO. REINACH 6

### Kaufmann

verfügend über gründliche Erfahrungen im Export und im Verkauf, Auslandsaufenthalt und Tätigkeit in verantwortungsvollen Stellungen, mit Sprachkenntnissen, sucht

### Vertrauensposten

im Handel, Industrie oder Verwaltung. Offerten unter Chiffre I 2945 Q an Publicitas Basel.

**„NUR“**  
ein Couvert?

Denken Sie daran, auf das Couvert fällt der erste Blick, es ist der erste Repräsentant Ihrer Firma. Seine Hauptaufgabe ist, den Inhalt zu schützen, bevor es aber zum Empfänger kommt, geht es durch viele Hände. Vertrauen Sie daher die Gestaltung Ihrer Couverts dem Spezialisten mit reicher Erfahrung an. Verlangen Sie Vorschläge von

**Schaller**  
Schaller & Co. AG.  
Briefumschlagfabrik  
Zürich 23, Postfach  
Tel. (051) 42 15 42

### Kaufmann

gewandt, initiativ und pflichtbewußt, übernimmt

### Büro oder Vertretung

Räumlichkeiten stehen zur Verfügung (auf dem Land). Interessenten melden sich unter Chiffre Hab 149-1 bei Publicitas Bern.

### Wertpapier-Graphik

A. TRABER-BLUM  
Seefeldstrasse 213, Zürich 8, Telefon 84 84 87  
Wertpapier-Druck-Fotografier-AG.  
Gullichsen, Rahnen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- u. Gutscheine nach neuesten Sicherheitsverfahren. Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar

### Warenumsatzsteuer

(19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Schalldichte**  
**Türen**  
**E. Lang**  
Seestr. 325 Zürich 2  
Tel. 45 12 60 Privat 45 45 68



# DESODOREL

## bringt eine beglückende Lösung des Luftreinigungs-Problems!

- ✓ Jetzt ist es nicht mehr nötig, Tausende von Franken für eine Luftreinigungsanlage auszugeben.
- ✓ Jetzt können Sie alle die Wohltat gesunder, reiner, geruchfreier Luft genießen, denn DESODOREL kostet nur Fr. 90.—.
- ✓ Jetzt sorgt DESODOREL für Hygiene, Lebensfrische und Wohlbefinden.

Eine wichtige  
und freudige  
Nachricht

Wie viele von uns halten sich Tag für Tag in einer Luft auf, die alles andere als gesund und rein ist!

Dabei hängt unsere Arbeitskraft, unser Wohlbefinden, unsere Gesundheit vor allem von einer reinen, keimfreien und gesunden Luft ab!

Dieser Tatsache müssen wir unbedingt mehr Beachtung schenken und danach trachten, in einem Klima zu arbeiten, das unserem Wohlbefinden besser entspricht. Jetzt ist es uns leicht gemacht, in gesunder, reiner, geruchfreier Luft zu leben ... mit DESODOREL, der hervorragenden Entdeckung der modernen Wissenschaft.

**DESODOREL kostet nur  
Fr. 90.- oder 10 x Fr. 10.-**

### DESODOREL

ist ein unauffälliger, formschöner und praktischer Apparat, der wie eine kleine Stehlampe am Lichtstrom angeschlossen werden kann.

### DESODOREL

braucht keine Wartung und keinen Unterhalt. Der Stromverbrauch ist dabei nur ein Bruchteil desjenigen einer Glühlampe.

### DESODOREL

arbeitet nicht mit einem chemischen Prozeß, sondern ist ein elektronischer Vorgang, durch welchen schlechte Luft schon nach wenigen Minuten gereinigt und keimfrei wird.

#### Was ist ein elektronischer Vorgang?

DESODOREL strahlt von seinem Kern ultraviolette Strahlen aus; durch deren Verbindung mit dem Sauerstoff der Luft entsteht eine gewisse Menge Ozon. Dieses Ozon oder aktiver Sauerstoff wirkt desinfizierend, bakterientötend, geruchbindend und gilt als bedeutender Neutralsator, der die Luft keimfrei und geruchfrei macht.

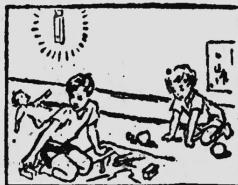
#### Die Entdeckung von DESODOREL ist bedeutend

und besonders wichtig ist sein günstiger Preis, der so niedrig angesetzt ist, daß jedermann sich die Wohltat dieses hervorragenden Luftreinigers leisten kann.

#### NEU!

#### AIRCO «V» - DER LUFTREINIGER FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

- Ozonspendender Luftreiniger mit abgestufter Feinregulierung!
- Zusätzliche Luftumwälzung durch eingebauten, absolut geräuschlosen Ventilator!
- Robuste, präzise Schweizer Konstruktion! SEV geprüft!
- Elegantes, modernes Gehäuse: 21 x 35 cm.
- Nur Fr. 285.— oder 12 x 26.—.



Eine moderne Raumgestaltung und Installation ohne DESODOREL ist kaum mehr zu denken!

Der Direkt-Versand-Service der André Gysling AG, Zürich, hat alles daran gesetzt, um den Apparat auf einer niedrigen Preisbasis zu halten.

**DESODOREL kostet nur Fr. 90.— oder 10 x Fr. 10.—**

**Kein Kaufzwang! Keine Anzahlung!  
10 Tage gratis zur Probe!**

Gönnen auch Sie sich die Wohltat von DESODOREL

**DESODOREL ist das berühmte Qualitäts-Produkt der weltbekannten ACEC-Werke mit 20 000 Angestellten**

Einfach diesen Bon ausfüllen und heute noch einschicken!

#### Gutschein für eine Gratis-Probe!

ANDRÉ GYSLING AG, Beethovenstr. 24 / Claridenhof, ZÜRICH 22, Tel. 27 00 72

Senden Sie mir Ihren hervorragenden DESODOREL oder Airco ... Volt zum gründlichen Ausprobieren. Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die erste Monatsrate auf Konto VIII 66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustande wieder retour.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_ SH/9  
Wohnort: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_  
Beruf: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_